

ELLIX

DE Gebrauchsanweisung Handschuhe EN 388:2003 Richtlinie 89/686/EWG



Handhabung

Handschuhe vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen. Beschädigte oder in ihrer Eigenschaft veränderte Handschuhe nicht mehr verwenden.

EN 388: Mechanische Risiken

	a Abriebfestigkeit	0-4
	b Schnittfestigkeit	0-5
	c Weiterreissfestigkeit	0-4
	d Stichfestigkeit	0-4

Alle Leistungsstufen treffen nur auf den beschriebenen Teil des Handschuhs zu. Die Gesamtklassifizierung bei Handschuhen mit zwei oder mehreren nicht miteinander verbundenen Lagen gibt nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußeren Lage wieder.

In Verbindung mit diesem Produkt sind uns keine Substanzen bekannt, die Allergien auslösen können.

WARNUNG! Verletzungsgefahr Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von beweglichen Maschinenteilen verwendet werden.

WARNUNG! Verletzungsgefahr Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z.B. Injektionsnadeln

Hinweis: Das Zeichen [x] anstelle einer Nummer bedeutet, dass der Handschuh nicht für die dieser Prüfung entsprechende Anwendung konstruiert wurde.

Größentabelle

Modell-Nummer	Handschuhgröße
397562	8
397627	10

Alle Prüfungen durch:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Frankreich
Prüfstelle: 0075

Hersteller:

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Deutschland

Reinigung und Pflege



Lagerung

Bei 5 °C bis 25 °C, trocken, dunkel.

Alterung

Eine Verfallszeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und zu dem Einsatzgebiet besteht.

Entsorgung

Belastete Handschuhe dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

IT Manuale di istruzioni Guanti EN 388:2003 Direttiva 89/686/CEE



Utilizzo

Controllare prima dell'uso che i guanti siano integri. Non utilizzare più i guanti danneggiati o che, comunque, hanno perso le loro caratteristiche.

EN 388: Rischi meccanici

	a Resistenza all'abrasione	0-4
	b Resistenza al taglio	0-5
	c Resistenza allo strappo	0-4
	d Resistenza alle forature	0-4

I livelli di prestazioni sono validi unicamente alla parte rivestita del guanto. La classificazione complessiva in caso di guanti con due o più strati non uniti tra loro, non riproduce necessariamente le prestazioni dello strato più esterno. Non siamo a conoscenza di sostanze che possano provocare allergie in connessione a questo prodotto.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Non utilizzare i guanti in prossimità di parti di macchine in movimento.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Il guanto non offre alcuna protezione dalla perforazione con oggetti appuntiti, ad es. aghi per iniezione

Nota: Il carattere [x] al posto di un numero significa che il guanto non è stato progettato per l'applicazione corrispondente a questo controllo.

Tabella delle misure

Modello-Numero	Misura dei guanti
397562	8
397627	10

Tutti i test eseguiti da:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Francia
Autorità di certificazione: 0075

Produttore:

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Germania

Pulizia e manutenzione



Immazzinaggio

Da 5 °C a 25 °C, al buio e all'asciutto.

Invocchiamiento

Non è possibile indicare un periodo di degrado, in quanto esso dipende dal grado di usura, dall'utilizzo e dall'ambito di applicazione.

Smaltimento

Non smaltire i guanti logorati nell'immmondizia comune. Smaltiteli in modo corretto. Informazioni a proposito sono disponibili presso l'associazione per lo smaltimento rifiuti competente.

FR Manuel d'utilisation Gants EN 388:2003 Directive 89/686/CEE



Manipulation

Vérifiez que les gants sont intacts avant de les utiliser. N'utilisez plus des gants endommagés ou dont les propriétés sont modifiées.

EN 388 : risques mécaniques

	a résistance à l'usure	0-4
	b résistance à la coupe	0-5
	c résistance à l'allongement d'une déchirure	0-4
	d résistance à la piqûre	0-4

Tous les niveaux de puissance concernent uniquement la partie enduite du gant.

Le classement global des gants avec deux ou plusieurs couches qui ne sont pas reliées entre elles ne fournit pas nécessairement une confirmation de performance de la couche extérieure.

Nous n'avons connaissance d'aucune substance en liaison avec ce produit qui pourrait provoquer des allergies.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de pièces de machine mobiles.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures Le gant ne fournit aucune protection contre la perforation avec des objets pointus, par exemple des aiguilles d'injection.

Remarque : Le symbole [x] en lieu et place d'un chiffre signifie que le gant n'a pas été conçu pour l'application correspondant à ce test.

Tableau de tailles

Réf. modèle	Taille de gant
397562	8
397627	10

Tous les contrôles réalisés par :
CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie

4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
France
Service de contrôle : 0075

Fabricant :

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Allemagne

Nettoyage et entretien



Stockage

De 5 °C à 25 °C, sec, sombre.

Viellissement

Il est impossible d'indiquer une période de péremption étant donné qu'il existe une dépendance entre le degré d'usure, l'utilisation et le domaine d'utilisation.

Mise au rebut

Les gants pollués ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Éliminez-les comme il se doit. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès de l'association pour l'élimination des déchets responsable.

GB Operating instructions Gloves EN 388:2003 Directive 89/686/EEC



Handling

Check the gloves for damages before use. Damaged gloves or those that appear to have changed properties should not be used.

EN 388: Mechanical risks

	a Abrasion resistance	0-4
	b Resistance to cuts	0-5
	c Tear growth resistance	0-4
	d Resistance to puncturing	0-4

All performance levels apply only to the coated part of the glove.

The overall classification of gloves with two or several non-connected layers does not necessarily reflect the performance capability of the outer layer.

No substances that may cause allergies are known to us in conjunction with this product.

WARNING! Risk of injury! Gloves may not be used near moving machine parts.

WARNING! Risk of injury! The glove does not offer protection against perforation with sharp objects, e.g. injection needles

Note: The character [x] in place of a number means that the glove has not been constructed for the application in this test.

Size table

Model number	Glove size
397562	8
397627	10

All tests by:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
France
Inspectorate: 0075

Manufacturer:

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Germany

Cleaning and care



Storage

Between 5 °C and 25 °C, dry, dark.

Ageing

An expiration date cannot be stated, as this depends on the degree of wear, the purpose of use and the area of application.

Disposal

Contaminated gloves may not be disposed of with the household waste. Dispose of such items properly. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.

CZ Návod k použití Rukavice EN 388:2003 Směrnice 89/686/EHS



Zacházení

Před použitím zkontrolujte neporušenost rukavic. Poškozené rukavice nebo rukavice se změněnými vlastnostmi dále nepoužívejte.

EN 388: Mechanická rizika

	a Odolnost proti oděru	0-4
	b Odolnost proti přežnání	0-5
	c Pevnost v dalším trhaní	0-4
	d Odolnost proti propichnutí	0-4

Všechny stupně odolnosti se týkají jen části rukavice, která je opatřena povlakem.

Celková klasifikace u rukavic se dvěma nebo více vrstvami, které nejsou navzájem propojené, nutně neodráží odolnost vnější vrstvy. V souvislosti s tímto produktem nám nejsou známy žádné látky, které mohou vyvolat alergii.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění Rukavice se nesmí používat v blízkosti pohyblivých částí stroje.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění Rukavice neposkytují žádnou ochranu před protřazením ostrými předměty, jako jsou např. jehly.

Poznámka: Písmeno [x] místo čísla znamená, že rukavice nebyla vyrobena pro použití odpovídající tomuto testu.

Tabulka velikostí

Číslo modelu	Velikost rukavic
397562	8
397627	10

Všechny zkoušky provedeny:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Francie
Zkušebna: 0075

Výrobce:

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Německo

Čištění a ošetřování



Skladování

Při teplotě 5 °C až 25 °C na suchém a tmavém místě.

Stárnutí

Doba znehodnocení nelze uvést, protože zde existuje závislost na stupni opotřebení, způsobu a oblasti používání.

Likvidace

Použité rukavice se nesmějí likvidovat dohromady s domácím odpadem. Zlikvidujte je odborným způsobem. Informace k tomu obdržíte od příslušného svazu na odstraňování odpadů.

SK Návod na použitie Rukavice EN 388:2003 Smernica 89/686/EHS



Zaobchádzanie

Pred použitím skontrolujte neporušenosť rukavíc. Poškodené rukavice alebo rukavice so zmenenými vlastnosťami ďalej nepoužívajte.

EN 388: Mechanické riziká

	a Odolnosť proti oderu	0-4
	b Odolnosť proti prereznaniu	0-5
	c Pevnosť v ďalšom trhaní	0-4
	d Odolnosť proti prepichnutiu	0-4



Všetky stupně účinnosti platia iba na potiahnuté časti rukavíc.

Celková klasifikácia pri rukavičiach s dvoma alebo viacerými navzájom nespojenými vrstvami nemusí nutne odrážať účinnosť vonkajšej vrstvy.

V súvislosti s týmto výrobkom nie sú nám známe žiadne látky, ktoré môžu vyvolať alergiu.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia Rukavice sa nesmú používať v blízkosti pohyblivých častí stroja.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia Rukavice neposkytujú ochranu proti prerazeniu ostrými predmetmi, ako sú napr. injekčné ihly.

Upozornenie: Znamienko [x] namiesto čísla označuje, že rukavica nie je určená na použitie adekvátne tomuto testu.

Tabuľka veľkostí

Číslo modelu	Veľkosť rukavice
397562	8
397627	10

Všetky testy vykonala:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Francúzsko
Skúšobňa: 0075

Výrobca:

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Nemecko

Čistenie a ošetrovanie



Skladovanie

Pri teplote 5 °C do 25 °C na suchom a tmavom mieste.

Starnutie

Doba používania sa nedá uviesť z dôvodu závislosti na miere opotrebenia, spôsobu a oblasti použitia.

Likvidácia

Použité rukavice sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Likvidujte ich odborným spôsobom. Príslušné informácie získate na kompetentnom zväze pre likvidáciu odpadu.

PL Instrukcje obsługi Rękawice EN 388:2003 Dyrektywa 89/686/EWG



Użytkowanie

Przed użyciem sprawdź, czy rękawice nie są uszkodzone. Nie używać rękawic noszących znamiona uszkodzenia lub zmienionych właściwości.

EN 388: Zagrożenia mechaniczne

	a Odporność na ścieranie	0-4
	b Odporność na przecięcie	0-5
	c Odporność na rozierwanie	0-4
	d Odporność na przebicie	0-4

Wszystkie stopnie odporności odnoszą się tylko do powlekaney części rękawicy.

Łączna klasyfikacja w rękawicach z dwoma lub kilkoma niepołączonymi ze sobą warstwami nie zawsze odzwierciedla stopień warstwy zewnętrznej.

W odniesieniu do tego produktu nie są nam znane żadne substancje wywołujące alergię.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń Rękawica nie zapewnia żadnej ochrony przed przedziurawieniami przez ostre przedmioty, np. igłami iniekcijnymi

Wskazówka: Zastępujący numer znak [x] oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do użytku odpowiadającego danemu badaniu.

Tabela rozmiarów

Numer modelu	Rozmiar rękawic
397562	8
397627	10

Wszystkie badania wykonane przez:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Francia
Instytut certyfikacyjny: 0075

Producent:

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Niemcy

Czyszczenie i konserwacja



Przechowywanie

W temperaturze 5°C do 25°C, w suchym i ciemnym miejscu.

Nie można określić terminu przydatności, ponieważ zależy to od stopnia zużycia, użytkowania i zakresu zastosowania.

Utylizacja

Skażonych rękawic nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je poddać właściwej utylizacji. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

SI Priročnik za uporabo Rokavice EN 388:2003 Direktiva 89/686/EGS



Uporaba

Pred uporabo preverite, ali so rokavice nepoškodovane. Poškodovanih rokavic ali takšnih s spremenjen

ELLIX

4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Francuska
Institut za ispitivanje: 0075

Proizvođač:
Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Njemačka

Čišćenje i njega



Skладиštenje
Pri 5 °C do 25 °C, suho, na tamnom mjestu.

Starenje

Vrijeme trajanja se ne može navesti, jer postoji zavisnost od stupnja istrošenosti, uporabe i područja uporabe.

Zbrinjavanje

Opterećene rukavice ne smiju se zbrinuti preko kućnog otpada. Zbrinite ih povoljno po okoliš. Informacije o tome će te dobiti kod nadležne udruge za zbrinjavanje otpada.


RU Руководство по эксплуатации Перчатки EN 388:2003 Директива 89/686/EWG



Обращение с изделием

Перед использованием проверьте перчатки на отсутствие повреждений. Не используйте перчатки с повреждениями или измененными свойствами.

EN 388: Механические риски

	a Износостойкость	0–4
	b Прочность на разрез	0–5
a b c d 4 1 3 1	c Прочность при надрыве	0–4
	d Устойчивость к проколам	0–4

Все ступени эффективности относятся к части защитных перчаток с покрытием. Общая классификация защитных перчаток с двумя или более не связанными друг с другом слоями не обязательно отражает эффективность наружного слоя.

В сочетании с этим продуктом нам не известны вещества, которые могут вызывать аллергию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность телесных повреждений Вблизи движущихся деталей устройства перчатки нельзя использовать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность телесных повреждений Защитные перчатки не обеспечивают защиту от прокалывания острыми предметами, напр., иглами для инъекций

Указание: Знак [x] вместо номера означает, что перчатка не предназначена для применения, соответствующего этому испытанию.

Таблица размеров

Номер модели	Размер перчаток
397562	8
397627	10

Все испытания:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Франция
Место проведения испытаний: 0075

Изготовитель:
Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Германия

Чистка и уход



Хранение

При температуре от 5 °C до 25 °C, в сухом и темном месте.

Старение

Дату истечения срока действия назвать нельзя, так как существует зависимость от степени износа, использования и от области применения.

Утилизация

Испачканные перчатки нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Утилизируйте их надлежащим образом. Необходимую информацию Вы можете получить в соответствующей организации по утилизации.

NL Gebruiksaanwijzing

Handschoenen EN 388:2003 Richtlijn 89/686/EWG



Gebruik

De handschoenen voor gebruik op hun ongeschonden toestand controleren. Beschadigde handschoenen of handschoenen met gewijzigde eigenschappen niet meer gebruiken.

EN 388: Mechanische risico's

	a Slijtweerstand	0–4
	b Snijweerstand	0–5
a b c d 4 1 3 1	c Scheurweerstand	0–4
	d Perforatieweerstand	0–4

Alle prestatieniveaus hebben enkel betrekking op het beklede deel van de handschoen. De gezamenlijke classificatie bij handschoenen met twee of meerdere niet met elkaar verbonden lagen geeft niet noodzakelijkerwijze de prestaties op buitenste laag weer. In combinatie met dit product zijn er geen substanties bekend bij ons die allergieën kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING! Risico op letsels Handschoenen niet gebruiken in de buurt van bewegende machineonderdelen.

WAARSCHUWING! Risico op letsels De handschoen biedt geen bescherming tegen perforeren met scherpe voorwerpen bijv. injectie-naalden

Aanwijzing: Het teken [x] in plaats van een nummer betekent dat de handschoen niet voor de toepassing overeenkomstig deze controle ontwikkeld is.

Matentabel

Modelnummer	Handschoenenmaat
397562	8
397627	10

Alle controles door:

CTC - Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie
4, rue Hermann Frenkel
69367 Lyon Cedex 07
Frankrijk
Testlocatie: 0075

Producent:

Wilhelm Fitzner Arbeitsschutz e.K.
Schillerstraße 53
32361 Preußisch Oldendorf
Duitsland

Reiniging en onderhoud



Opslag
Tussen 5 °C en 25 °C, droog, donker.

Vervaldatum

Er kan geen vervaldatum worden vastgesteld, omdat een afhankelijkheid van de slijtagegraad, het gebruik en de toepassing aanwezig is.

Verwijdering

Belaste handschoenen mogen niet samen met het huishoudelijk afval verwijderd worden. Verwijder de handschoenen deskundig. Informatie hierover verkrijgt u bij de bevoegde afvalverwerkingsinstantie.

Art.-Nr. 397562, 397627

Emil Lux GmbH & Co. KG • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY
Fon +49 (0) 2196 / 76 - 40 00 • Fax +49 (0) 2196 / 76 - 40 02 • www.lux-tools.de